

# Евангелие по Матфею, гл.24 ← → [Толкования главы](#)

Церковнославянский (рус) : 🔊

Синодальный : 🔊

Языки +

<p>24:1 [Зач. 97.] И изшедь Иисусъ идяше от-цѣркве. И приступиша [къ нему] ученицы его показати ему зданія церковная.</p> <p>24:2 Иисусъ же рече имъ: не видите ли вся сія? аминь глаголю вамъ, не имать остати здѣ камень на камени, иже не разорится.</p> <p>24:3 [Зач. 98.] Съдящу же ему на горѣ Елеонстѣй, приступиша къ нему ученицы на единѣ, глаголюще: рцы намъ, когда сія будутъ? и что есть знаменіе твоего прише-ствія и кончина вѣка?</p> <p>24:4 И отвѣщавъ Иисусъ рече имъ: блюдите, да никтоже васъ прельститъ:</p> <p>24:5 мнози бо приидуть во имя мое, глаголюще: азъ есмь Христосъ: и мнози прельстятъ.</p> <p>24:6 Услышати же имате брани и слышанія бранемъ. Зрите, не ужасайтесь, подобаеъ бо всѣмъ [сімъ] быти: но не тогда есть кончина.</p> <p>24:7 Востанетъ бо языкъ на языкъ, и царство на царство: и будутъ глади и пагубы и труси по мѣстомъ:</p> <p>24:8 вся же сія начало болѣзнемъ.</p> <p>24:9 Тогда предадѣтъ вы въ скорби и убіютъ вы: и будете ненавидими всѣми языки имени моего ради.</p> <p>24:10 И тогда соблазнятъся мнози, и другъ друга предадѣтъ, и возненавидѣтъ другъ друга:</p> <p>24:11 и мнози лжепророцы востануть и прельстятъ многія:</p> <p>24:12 и за умноженіе беззаконія, изсякнетъ любви многихъ.</p> <p>24:13 [Зач. 99.] Претерпѣвый же до конца, той спасетъся.</p> <p>24:14 И проповѣстся сіе евангеліе царствія по всей вселеннѣй, во свидѣтельство всѣмъ языкомъ: и тогда приидетъ кончина.</p> <p>24:15 Егда ўбо ўзрите мерзость запустѣнія, реченную данииломъ пророкомъ, стоящу на мѣстѣ святъ: иже чтетъ, да разумѣтъ:</p> <p>24:16 тогда сущи во Иудеи да бѣжатъ на горы:</p> <p>24:17 [и] иже на кровѣ, да не сходитъ взять яже въ дому его:</p> <p>24:18 и иже на селѣ, да не возвратится вспять</p>	<p><input type="checkbox"/> [Зач. 97.] И выйдя, Иисус шел от храма; и приступили ученики Его, чтобы показать Ему зданія храма.</p> <p><input type="checkbox"/> Иисус же сказал им: видите ли всё это? Истинно говорю вам: не останется здесь камня на камне; всё будет разрушено.</p> <p><input type="checkbox"/> [Зач. 98.] Когда же сидел Он на горе Елеонской, то приступили к Нему ученики наедине и спросили: скажи нам, когда это будет? и какой признак Твоего пришествия и кончины века?</p> <p><input type="checkbox"/> Иисус сказал им в ответ: берегитесь, чтобы кто не прельстил вас,</p> <p><input type="checkbox"/> ибо многие придут под именем Моим, и будут говорить: «я Христос», и многих прельстят.</p> <p><input type="checkbox"/> Также услышите о войнах и о военных слухах. Смотрите, не ужасайтесь, ибо надлежит всему тому быть, но это еще не конец:</p> <p><input type="checkbox"/> ибо восстанет народ на народ, и царство на царство; и будут глады, моры и землетрясения по местам;</p> <p><input type="checkbox"/> всё же это – начало болезней.</p> <p><input type="checkbox"/> Тогда будут предавать вас на мучения и убивать вас; и вы будете ненавидимы всеми народами за имя Мое;</p> <p><input type="checkbox"/> и тогда соблазнятъся многие, и друг друга будут предавать, и возненавидят друг друга;</p> <p><input type="checkbox"/> и многие лжепророки восстанут, и прельстят многих;</p> <p><input type="checkbox"/> и, по причине умножения беззакония, во многих охладее любовь;</p> <p><input type="checkbox"/> [Зач. 99.] претерпевший же до конца спасется.</p> <p><input type="checkbox"/> И проповедано будет сие Евангелие Царствія по всей вселенной, во свидетельство всем народам; и тогда придет конец.</p> <p><input type="checkbox"/> Итак, когда увидите мерзость запустения, реченную через пророка Даниила, стоящую на святом месте, – читающий да разумеет, –</p> <p><input type="checkbox"/> тогда находящиеся в Иудее да бегут в горы;</p> <p><input type="checkbox"/> и кто на кровле, тот да не сходит взять что-нибудь из дома своего;</p> <p><input type="checkbox"/> и кто на поле, тот да не обращается назад</p>
--	--

	взѣти рѣзь своиѣхъ.		взять одежды свои.
24:19	Горе же непрѣзднымъ и доящымъ въ тѣя дни.	<input type="checkbox"/>	Горе же беременным и питающим сосцами в те дни!
24:20	Молѣйтесь же, да не бѣдетъ бѣгство ва́ше въ зимѣ, ни въ суббѣту.	<input type="checkbox"/>	Молѣйтесь, чтобы не случилось бегство ваше зимою или в субботу,
24:21	Бѣдетъ бо тогда скорѣбь вѣлія, яко́важе не была́ от нача́ла міра досѣлѣ, ниже́ ѣмать быти.	<input type="checkbox"/>	ибо тогда будет великая скорѣбь, какой не было от начала мира доныне, и не будет.
24:22	И а́ще не бы́ша прекрати́лися днѣ о́ны, не бы́ ѹбо спасла́ся всяка плѣть: избра́нных же ра́ди прекрати́тся днѣ о́ны.	<input type="checkbox"/>	И если бы не <b>прекратились те дни,</b> то не спаслась бы никакая плоть; но ради избранных <b>прекратятся</b> те дни.
24:23	Тогда́ а́ще кто́ рече́тъ ва́мъ: се́, здѣ Христо́съ, или́ о́ндѣ: не имѣте вѣры:	<input type="checkbox"/>	Тогда, если кто скажет вам: вот, здесь Христос, или там, – не верьте.
24:24	воста́нут бо лжехри́сти и лжепроро́цы и да́дут зна́менія вѣлія и чуде́са, яко́же прельсти́ти, а́ще возмо́жно, и избра́нныхя.	<input type="checkbox"/>	Ибо восстанут лжехристы и лжепророки, и дадут великие знаменія и чудеса, чтобы прельстить, если возможно, и избранных.
24:25	Се́, прѣжде рѣхъ ва́мъ.	<input type="checkbox"/>	Вот, Я наперед сказал вам.
24:26	А́ще ѹбо реку́тъ ва́мъ: се́, въ пу́стыни е́сть, не изыди́те: се́, въ сокро́вищихъ, не имѣте вѣры:	<input type="checkbox"/>	Итак, если скажут вам: «вот, Он в пустыне», – не выходите; «вот, Он в потаенных комнатах», – не верьте;
24:27	[Зач. 100.] яко́же бо мо́лнѣя исхо́дитъ от-восто́къ и явля́ется до за́падъ, та́ко бѣдетъ прише́ствіе Сы́на чело́вѣческаго:	<input type="checkbox"/>	[Зач. 100.] ибо, как молнія исходит от востока и видна бывает даже до запада, так будет пришествіе Сына Человеческого;
24:28	идѣ́же бо а́ще бѣдетъ тру́пъ, та́мо соберу́т-ся орли́.	<input type="checkbox"/>	ибо, где будет труп, там соберутся орлы.
24:29	А́біе же, по ско́рби днѣй тѣхъ, со́лнце померкнетъ, и луна́ не да́стъ свѣта своего́, и звѣзды спаду́тъ съ небесе́, и си́лы небесны́я подвѣгнутся:	<input type="checkbox"/>	И вдруг, после скорби дней тех, солнце померкнет, и луна не даст света своего, и звезды спадут с неба, и силы небесныя поколеблются;
24:30	и тогда́ яви́тся зна́меніе Сы́на чело́вѣческаго на небеси́: и тогда́ воспла́чутся вся́ колѣ́на земна́я и ѹзря́тъ Сы́на чело́вѣческаго гряду́ща на о́блацѣхъ небесны́хъ съ си́лою и сла́вою мно́гою:	<input type="checkbox"/>	тогда явится знамение Сына Человеческого на небе; и тогда восплачутся все племена земныя и увидят Сына Человеческого, грядущего на облаках небесных с силою и славою великою;
24:31	и по́слетъ а́нгелы своя́ съ тру́бнымъ гла́сомъ вѣліимъ, и соберу́тъ избра́нныхя его́ от четы́рехъ вѣтръ, от коне́цъ небесе́ до коне́цъ ѣхъ.	<input type="checkbox"/>	и пошлет Ангелов Своих с трубою громогласною, и соберут избранных Его от четырех ветров, от края небес до края их.
24:32	От смоко́вницы же научи́тесь прѣ́тчи: егда́ уже́ ва́ія ея́ бѣдутъ мла́да, и ли́ствіе прозя́бнетъ, вѣдите, яко́ бли́зь е́сть жа́тва:	<input type="checkbox"/>	От смоковницы возьмите подобие: когда ветви ее становятся уже мягки и пускают листья, то знаете, что близко лето;
24:33	та́ко и вы́, егда́ ви́дите сія́ вся́, вѣдите, яко́ бли́зь е́сть, при двѣ́рехъ.	<input type="checkbox"/>	так, когда вы увидите все сие, знайте, что близко, при дверях.
24:34	[Зач. 101.] А́ми́нь глаго́лю ва́мъ, не мимо́идеть ро́дъ сей, до́ндеже вся́ сія́ бѣдутъ:	<input type="checkbox"/>	[Зач. 101.] Истинно говорю вам: не преидет род сей, как все сие будет;
24:35	не́бо и земля́ мимо́идеть, словеса́ же моя́ не мимо́идутъ.	<input type="checkbox"/>	небо и земля прейдут, но слова Мои не прейдут.
24:36	[Зач. 102.] О днѣ́ же то́мъ и часѣ́ никто́же вѣ́сть, ни а́нгелы небесе́ни, то́кмо Оте́ць мо́й еди́нъ:	<input type="checkbox"/>	[Зач. 102.] О дне же том и часе никто не знает, ни Ангелы небесныя, а только Отец Мой один;
24:37	яко́же [бо бы́сть во] днѣ́ Но́евы, та́ко бѣдетъ и прише́ствіе Сы́на чело́вѣческаго:	<input type="checkbox"/>	но, как было во дни Ноя, так будет и в пришествіе Сына Человеческого:
24:38	яко́же бо бѣ́ху во днѣ́ прѣ́жде пото́па	<input type="checkbox"/>	ибо, как во дни перед потопом ели, пили,

24:39	ядуще и пююще, женящесе и посягающе, до негѡже днѣ внѣиде Нѡе въ ковчѣгъ, и не увѣдѣша, дѡндеже прѣиде водѣ и взѣтъ всѣя: тако бѡдетъ и пришѣствіе Сына челоувѣческаго:	<input type="checkbox"/>	женились и выходили замуж, до того дня, как вошел Ной в ковчег,	<input type="checkbox"/>
24:40	тогда двѣ бѡдета на селѣ: едѣнъ поѣмлет-ся, а другѣй оставляется:	<input type="checkbox"/>	и не думали, пока не пришел потоп и не истребил всех, – так будет и пришествие Сына Человеческого;	<input type="checkbox"/>
24:41	двѣ мелющѣ въ жѣрнавахъ: едѣна поѣмлет-ся, и едѣна оставляется.	<input type="checkbox"/>	тогда будут двое на поле: один берется, а другой оставляется;	<input type="checkbox"/>
24:42	[Зач. 103.] Бдѣте ѹбо, яко не вѣсте, въ кѣй часъ Господѣ вашъ прѣидеть.	<input type="checkbox"/>	две мелющие в жерновах: одна берется, а другая оставляется.	<input type="checkbox"/>
24:43	Сіе же вѣдите, яко аще бы вѣдаль дѡму владыка, въ кѡю стражу тѣтъ прѣидеть, бдѣль ѹбо бы и не бѣ дѣль подкопѣти храма своего.	<input type="checkbox"/>	[Зач. 103.] Итак бодрствуйте, потому что не знаете, в который час Господь ваш приидет.	<input type="checkbox"/>
24:44	Сего рѣди и вѣ бѡдите гѡтѡви: яко, въ ѡньже часъ не мнитѣ, Сынъ челоувѣчскѣй прѣидеть.	<input type="checkbox"/>	Но это вы знаете, что, если бы ведал хозяин дома, в какую стражу придет вор, то бодрствовал бы и не дал бы подкопать дома своего.	<input type="checkbox"/>
24:45	Ктѡ ѹбо естъ вѣрный рабѣ и мѡдрый, егѡже поставитъ господѣнъ егѡ надѣ дѡмомъ своимъ, еже дѣяти имъ пѣщу во время [ѣхъ]?	<input type="checkbox"/>	Потому и вы будьте готовы, ибо в который час не думаете, приидет Сын Человеческий.	<input type="checkbox"/>
24:46	блаженъ рабѣ тѡй, егѡже, пришѣдѣ господѣнъ егѡ, обрящеть тако творѣща:	<input type="checkbox"/>	Ктѡ же верный и благоразумный раб, которого господин его поставит над слугами своими, чтобы давать им пищу во время?	<input type="checkbox"/>
24:47	амѣнъ глагѡлю вамъ, яко надѣ всѣмъ имѣніемъ своимъ поставитъ егѡ.	<input type="checkbox"/>	Блажен тот раб, которого господин его, придя, найдет поступающим так;	<input type="checkbox"/>
24:48	Аще ли же речѣтъ злѣй рабѣ тѡй въ сѣрдцы своемъ: коснѣтъ господѣнъ мѡй прѣитѣ,	<input type="checkbox"/>	истинно говорю вам, что над всем именем своим поставит его.	<input type="checkbox"/>
24:49	и начнетъ бѣити клеверѣты своя, ясти же и пѣти съ пѣяницами:	<input type="checkbox"/>	Если же раб тот, будучи зол, скажет в сердце своем: не скоро придет господин мой,	<input type="checkbox"/>
24:50	прѣидеть господѣнъ раба тогѡ въ дѣнь, въ ѡньже не чаѣтъ, и въ часъ, въ ѡньже не вѣстъ,	<input type="checkbox"/>	и начнет бить товарищей своих и есть и пить с пьяницами, –	<input type="checkbox"/>
24:51	и растѣшетъ егѡ полмѣ, и часть егѡ съ невѣрными положѣтъ: тѡ бѡдетъ плачь и скрѣжетъ зубѡмъ.	<input type="checkbox"/>	то придет господин раба того в день, в который он не ожидает, и в час, в который не думает,	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	и рассечет его, и подвергнет его одной участи с лицемерами; там будет плач и скрежет зубов.	<input type="checkbox"/>

Читайте далее

18: "прекратятся" а не "сократятся". Разница в чём? Сокращение подразумевает уменьшение от величины целого, а прекращение полную остановку. И сие сбивает с толку, ибо словосочетание "сократились те дни" понимается, как будто дни будут длиться меньше, чем должно, тогда как значение "прекратились те дни" означает конец периода, конец века. Итак, как правильно:

Мф.24:22 И если бы не прекратились те дни, то не спаслась бы никакая плоть; но ради избранных прекратятся те дни.

Тогда смысл меняется: Основные события скорби будут не только после часа X, а и до него! Час X будет, как избавление от тотального уничтожения. Ведь сказано о бегстве в Мф.24:20. (копия из блога, посвящённого рассуждению над этим местом)

45: почему "поставил", а не "поставит" как на церковнославянском перевели, вопрошаю? Ведь поставит лишь после Страшного Суда для жития на Новой Земля, в будущем, как и сказано в Откровении. Поэтому заменил. Хотя, они имели, скорее всего в виду Апостолов и духовенство. Однако мы мыслим более глобально.